

PROCÈS-VERBAL

Commission mixte internationale

Réunion de la direction

26 et 28 janvier 2021

La direction de la Commission mixte internationale s'est réunie dans le cadre d'une séance virtuelle le 26 janvier 2021, de 10 h à 17 h, 17 h 30 (HNE) et le 28 janvier 2021, de 10 h à 16 h 30 (HNE), sous la présidence de Pierre Beland.

COMMISSAIRES

Jane Corwin	Présidente, Section américaine
Pierre Béland	Président, Section canadienne
Henry Lickers	Commissaire, Section canadienne
Merrell-Ann Phare	Commissaire, Section canadienne
Rob Sisson	Commissaire, Section américaine
Lance Yohe	Commissaire, Section américaine

BUREAUX DE LA SECTION

Susan Daniel	Secrétaire par intérim, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Norman Barth	Conseiller principal en politiques, Section américaine
Frank Bevacqua	Agent d'information publique, Section américaine
Kevin Bunch	Rédacteur-spécialiste des communications, Section américaine
Pierre-Yves Caux	Directeur, Sciences et génie, Section canadienne
Rachel Carmichael Campbell	Analyste étudiante, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller, Section américaine
Antionette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
David Fay	Conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Mark Gabriel	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Adam Greeley	Boursier de l'AAAS, section américaine
Nick Heisler	Conseiller en politiques, Section canadienne
Rachel Horoschak	Adjointe administrative, Section américaine
Wayne Jenkinson	Conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Jeff Kart	Rédacteur en chef des bulletins de la CMI, Section américaine
Erika Klyszejko	Conseillère en ingénierie, Section canadienne
Jeff Laberge	Analyste de la gestion de l'information, Section canadienne

Tristan Lecompte	Agent de l'environnement, Section canadienne
Catherine Lee-Johnston	Agente de l'environnement, Section canadienne
Mark Leiva	Spécialiste réseau, Section américaine
Sarah Lobrichon	Conseillère en affaires publiques, Section canadienne
Brian Maloney	Adjoint spécial, Section américaine
Diane Moczula	Conseillère débutante en politiques, Section canadienne
Cory Olishansky	Conseiller juridique, Section canadienne
Robert Phillips	Conseiller principal, Qualité de l'eau et écosystèmes, Sect. can.
Isabelle Reid	Adjointe exécutive, Section canadienne
Victor Serveiss	Conseiller en environnement, Section américaine
Carole Smith	Conseillère principale, Section canadienne
Ed Virden	Conseiller principal en politiques, Section américaine
John Yee	Chef, Services de GI-TI, Section canadienne

BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Diane Varosky	Coordinatrice administrative
Allison Voglesong-Zejnati	Conseillère en communications
Li Wang	Spécialiste des sciences physiques
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Les commissaires approuvent l'ordre du jour modifié par adjonction de points à la rubrique « Autres affaires ».

PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DE DIRECTION

2. Les commissaires approuvent le procès-verbal de la réunion de direction des 7 et 8 décembre 2020.

CORRESPONDANCE EN SUSPENS

3. Les commissaires examinent la liste de la correspondance en suspens et reçue récemment des gouvernements et sollicitent que l'on y inscrive la correspondance liée à la demande du Conseil international de la rivière Rouge (CIRR); que l'on rappelle aux gouvernements que l'on attend leurs réponses aux rapports des études portant sur le lac Memphrémagog et la baie Missisquoi et que des efforts supplémentaires soient déployés pour obtenir une rencontre avec la ville de Winnipeg au sujet du Décret sur le lac Shoal. Les commissaires chercheront à rencontrer les ministres fédéraux canadiens responsables pour discuter de la façon dont la CMI pourrait aider les gouvernements à coordonner leurs efforts respectifs pour accroître la résilience dans les zones transfrontalières.

MESURES DE SUIVI, ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER COORDONNÉ

4. Les commissaires examinent la liste des mesures de suivi de la CMI et demandent l'ajout de dossiers pour lesquels de telles mesures seront requises ainsi que l'ajout de quelques événements au calendrier coordonné et au calendrier des communications. Ils demandent également qu'une réunion soit organisée avec les gouvernements pour discuter de l'avenir et du financement de la proposition d'étude sur les rivières St Mary's et Milk présentée par les agents régulateurs. On accueille favorablement la suggestion d'adopter une approche plus équilibrée pour que les futurs bulletins dressent le bilan des réalisations actuelles de la Commission et du Conseil tout en rappelant ce qui a été accompli par le passé.

GI/TI

5. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur la migration du courriel de la CMI vers la nouvelle plateforme et sont informés des prochaines étapes. Le personnel de la GI/TI continuera de communiquer les pratiques exemplaires et de fournir des tutoriels aux commissaires et au personnel de la CMI afin qu'ils fassent un usage optimal du nouveau système.

RÉUNION INFORMELLE AVEC AFFAIRES MONDIALES CANADA ET LE DÉPARTEMENT D'ÉTAT DES ÉTATS-UNIS

6. Les commissaires examinent l'ordre du jour provisoire de la discussion informelle proposée à la mi-mars avec Affaires mondiales Canada et le département d'État des États-Unis et demandent plusieurs révisions.

ACCORD RELATIF À LA QUALITÉ DE L'EAU DANS LES GRANDS LACS

7. A. RAPPORT TRIENNAL D'ÉVALUATION DES PROGRÈS DE 2020

Les commissaires reçoivent un compte rendu sur la mise en œuvre du rapport d'évaluation (Rapport TEP) de 2020 et de la stratégie de mobilisation correspondante. Ils demandent que les représentants élus du bassin du lac Supérieur reçoivent des renseignements supplémentaires au sujet de la recommandation du rapport triennal voulant que les gouvernements exercent leur leadership afin d'éliminer les efflorescences algales (cyanobactéries) du lac Supérieur.

B. RAPPORT TRIENNAL D'ÉVALUATION DES PROGRÈS DE 2023

Faisant suite aux discussions avec les coprésidents du CQEGL, les commissaires conviennent d'établir un groupe de travail composé des coprésidents des Conseils consultatifs des Grands Lacs, d'experts en la matière, et des coprésidents du CQEGL, eux-mêmes, qui en assureront la direction. Ce groupe de travail doit élaborer un cadre d'évaluation pour déterminer les données, les renseignements et les ressources nécessaires, ainsi que les plans de travail et les échéanciers proposés pour répondre aux exigences de l'article 7k) de l'AQEGL. Le Groupe de travail doit également déterminer les aspects de l'évaluation qui pourraient être terminés à temps pour le rapport TEP de 2023 et formuler des recommandations sur un échéancier plus approprié pour mener une évaluation exhaustive en vue de discussions futures avec les gouvernements. Une proposition pour l'élaboration du projet de cadre d'évaluation sera soumise aux commissaires pour examen lors de la réunion semestrielle du printemps.

C. PROJETS PORTANT SUR LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS

Les commissaires reçoivent de l'information sur les plans de travail du CQEGL, du CCS et du CCPS, certains projets étant bien alignés sur les recommandations du rapport TEP 2020. À mesure que le Cadre d'évaluation du Rapport TEP 2023 évoluera, les plans de travail des conseils consultatifs des GL pour 2022 et au-delà seront mieux harmonisés et intégrés à la nouvelle approche.

D. ÉTUDE SUR 100 ANS DE LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS

Les commissaires discutent du projet d'étude échelonnée sur 100 ans de la qualité de l'eau des Grands Lacs que prévoit le Conseil consultatif des professionnels de la santé et ils attendent avec impatience le webinaire qui aura lieu à une date ultérieure pour discuter des prochaines étapes possibles.

8. **A. CONDITIONS ET PRÉVISIONS POUR LES GRANDS LACS ET LE FLEUVE SAINT-LAURENT**

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les conditions dans le bassin des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent. On relève que le niveau d'eau du lac Ontario a diminué en janvier en raison d'un débit de sortie élevé et des faibles précipitations.

B. CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

Les commissaires demandent qu'une réunion soit convoquée à la mi-février avec les dirigeants de la Corporation de gestion de la Voie maritime et les gouvernements pour échanger de l'information sur les fluctuations du niveau de l'eau, envisager des mesures de régulation du débit ce printemps et prendre note des considérations relatives à la date d'ouverture prévue pour la Voie maritime, ainsi que pour explorer les moyens d'améliorer l'échange d'information entre la Corporation et le Conseil.

C. CYBERINTIMIDATION ET CRITIQUES EN LIGNE À L'ÉGARD DU PERSONNEL DU CILOFSL

Les commissaires prennent connaissance des mesures prises pour l'instant et de celles que la CMI pourrait encore adopter pour s'attaquer au problème de la cyberintimidation. La discussion porte sur le besoin d'obtenir des conseils d'experts sur l'approche à suivre et la nécessité d'adopter une politique globale de la CMI sur le harcèlement et la cyberintimidation et d'émettre des directives plus claires sur les rôles et responsabilités de la Commission et du Conseil, ainsi que des protocoles sur la façon de répondre aux communications difficiles.

D. COMMUNICATIONS ENTRE LES GRANDS LACS ET LE FLEUVE SAINT-LAURENT

Les commissaires examinent les objectifs et les plans de communication pour 2021, y compris l'offre d'occasions supplémentaires pour que la Commission puisse entendre les parties prenantes et que celles-ci échangent leurs idées entre elles. Ils soulignent l'importance de multiplier les efforts de collaboration pour améliorer la résilience côtière dans l'ensemble du bassin des Grands Lacs et de renforcer le rôle que la CMI pourrait jouer à l'appui des efforts gouvernementaux dans ce contexte. Les commissaires demandent au personnel de préparer, pour le semestre du printemps, un document sur la résilience côtière et l'adaptation au climat résumant les initiatives en cours à l'échelle du bassin et donnant des conseils sur la valeur ajoutée que la CMI pourrait y apporter.

CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC SUPÉRIEUR

9. Les commissaires prennent connaissance du rapport d'Evolugen sur la fermeture de la vanne n° 1, y compris un aperçu des travaux de récupération des poissons selon lequel leur population n'a pas subi de dommages importants grâce à la lenteur de la fermeture de la vanne.

COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES GRANDS LACS

10. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur l'examen accéléré du rendement du Plan 2014 par le Comité GAGL et notent la démission de l'un des membres du Groupe consultatif public tout en envisageant la possibilité de désigner un nouveau membre à ce stade du processus. Les commissaires profiteront de leur prochaine réunion pour connaître l'avis du GCP et discuter de la question avec les coprésidents du Comité GAGL. Les commissaires sont également renseignés sur les ateliers portant sur les pratiques décisionnelles qui ont été tenus avec le GCP et le Conseil par la suite.

INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES

11. Les commissaires assistent à une présentation de la base de données sur les projets de l'IIBH, qui a été conçue pour simplifier la gestion des données et des rapports de l'Initiative dans le but de les rendre éventuellement accessibles au public et de fournir un registre de recherche et un tableau de bord pour faciliter la visualisation des données. Les commissaires conviennent de participer à des webinaires régionaux en vue du 5^e rapport de l'IIBH au gouvernement et demandent que le personnel discute avec les gouvernements lors de la réunion d'information intersessions au sujet de la question demeurée en suspens de la désignation IIBH des conseils des rivières Rouge et Souris, précisant que la Commission prendrait des mesures par la suite.

MOBILISATION DES PEUPLES AUTOCHTONES

12. A. VERS L'ADHÉSION DES AUTOCHTONES AU CIRR ET AU CIRS

Les commissaires reçoivent une mise à jour orale sur les prochaines étapes proposées pour inviter les membres autochtones à se joindre au CIRR et sur la stratégie de sensibilisation et de mobilisation adoptée par le Conseil pour trouver des candidats potentiels. Les commissaires responsables dirigeront les efforts de recrutement et travailleront avec le Conseil à l'établissement d'une liste restreinte à soumettre à l'étude de la Commission. On demande au Conseil de se concentrer sur sa stratégie de sensibilisation et de mobilisation et de faire état des progrès réalisés lors de la réunion semestrielle d'avril.

B. ACTIVITÉS DE MOBILISATION DES AUTOCHTONES

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur d'autres activités prévues visant à favoriser la participation des Autochtones aux travaux de la Commission, y compris l'atelier sur les connaissances traditionnelles autochtones prévu pour la deuxième semaine d'avril et une formation sur la sensibilisation aux cultures autochtones qui pourrait avoir lieu en mars.

COMMUNICATIONS ET SOUTIEN AUX CONSEILS

13. Ce point est reporté à une date ultérieure.

AUTRES AFFAIRES

A. LE POINT SUR LES LITIGES ENTRE NEW YORK ET LA CMI

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur l'état du dossier.

B. MINES DU YUKON

Les commissaires sont informés d'un effort de collaboration entre le gouvernement du Territoire du Yukon, l'industrie minière et les peuples autochtones pour explorer les options possibles en matière de développement durable. Ils doivent déterminer s'ils souhaitent exprimer leur intérêt à être tenus au courant de cette initiative.

C. RÉUNION ENTRE LE MELCC ET LA CMI

Les commissaires sont renseignés sur la réunion du 27 janvier 2020 avec des hauts fonctionnaires du ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, à laquelle ont participé des membres du personnel des sections américaine et canadienne et qui a été coprésidée par le président Béland et le sous-ministre Croteau.

D. CORRESPONDANCE AVEC LE MONTANA DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL QUALITY

Les commissaires demandent que l'on rédige une lettre accusant réception de la lettre du 31 décembre 2020 de l'État du Montana.

DÉCISIONS PRISES PAR SONDAGE

CMI - Restore our Waters International

Le 28 janvier 2021, les commissaires ont approuvé la lettre à envoyer à l'organisme Restore our Waters International en réponse à sa lettre du 14 décembre 2020 concernant le niveau d'eau élevé dans les lacs Michigan/Huron et la baie Georgienne. Dans sa réponse, la Commission souligne le fait que le Comité de coordination sur les données hydrauliques et hydrologiques de base des Grands Lacs est un organisme distinct de la CMI et que les procès-verbaux de ses réunions ne relèvent donc pas de la Commission.

Conseil international de la rivière Rouge et Conseil international de la rivière Souris

Le 18 janvier 2021, les commissaires ont approuvé des lettres adressées au CIRR et au CIRS leur demandant d'élargir leur composition respective pour inclure les membres autochtones et de faire rapport de leurs progrès au cours du semestre du printemps 2021.

Groupe d'étude international de la rivière Souris

Le 12 janvier 2021, les commissaires ont approuvé la lettre de la CMI au Groupe d'étude de la rivière Souris transmettant la réponse du 21 décembre 2020 du gouvernement à la demande du Groupe concernant une prolongation de l'échéance et un financement supplémentaire pour pouvoir achever l'étude.

Conseil international du bassin de la rivière Sainte-Croix

Le 8 janvier 2021, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M. Sean Ledwin à titre de membre des États-Unis pour une période de trois ans, du 1^{er} octobre 2020 au 30 septembre 2023.

Conseil international de la rivière Souris

Le 18 décembre 2020, les commissaires ont approuvé la nomination de M. David Ashley à titre de membre public des États-Unis pour un mandat de trois ans, du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2023.

Initiative internationale sur les bassins hydrographiques

Le 17 décembre 2020, les commissaires ont approuvé l'envoi aux gouvernements de la version anglaise du 5^e rapport de l'IIBH et d'une version abrégée en français, ainsi que la lettre qui les accompagnait. Les commissaires rappellent les conseillers de leur disponibilité pour des webinaires en janvier et février 2021 afin de promouvoir la publication du rapport.

Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent

Le 16 décembre 2020, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de Mme Wendy Leger à titre de coprésidente canadienne du Comité; de MM. Robert Caldwell, Jacob Bruxer, Frank Seglenieks et Jonathan Staples à titre de membres canadiens du Comité; et de M. Keith Koralewski comme membre américain du Comité, pour un mandat de trois ans, du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2023.

LAC SHOAL

Le 14 décembre 2020, les commissaires ont approuvé la tenue d'une réunion virtuelle avec le chef de la Première Nation de Shoal Lake N° 40, Vernon Redsky, à la demande du chef; une lettre au chef reconnaissant et acceptant son invitation et demandant toute information disponible sur le travail de la Première Nation avec Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) et avec la professeure Aimée Craft. Les commissaires demandent au personnel de la Commission de communiquer avec ses collègues d'ECCC pour se renseigner sur leurs récents travaux relatifs au niveau de l'eau.



Camille Mageau
Secrétaire
Section canadienne



Susan Daniel
Secrétaire par intérim
Section américaine